

0.1.1.81.1.19/1732/24

Договор

о практической подготовке обучающихся, заключаемый между организацией, осуществляющей образовательную деятельность, и организацией, осуществляющей деятельность по профилю соответствующей образовательной программы

г. Казань

«11» 02 2024 г.

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет», именуемое в дальнейшем «**Организация**», в лице проректора по образовательной деятельности Туриловой Екатерины Александровны, действующего на основании доверенности № 0.1.1.55-08/240 от 27.12.2023, с одной стороны и Общество с ограниченной ответственностью «БЮРО ПЕРЕВОДОВ ЛИТЕРА», именуемая в дальнейшем «**Профильная организация**», в лице Мищенко Ильи Анатольевича, действующего на основании Устава, с другой стороны, именуемые по отдельности «**Сторона**», а вместе «**Стороны**», заключили настоящий Договор о нижеследующем.

1. Предмет Договора

1.1. Предметом настоящего Договора является организация практической подготовки обучающихся (далее – практическая подготовка).

1.2. Образовательная программа (программы), компоненты образовательной программы, при реализации которых организуется практическая подготовка, количество обучающихся, осваивающих соответствующие компоненты образовательной программы, сроки организации практической подготовки согласуются Сторонами не позднее, чем за 10 дней до начала практической подготовки путем подписания приложения к настоящему договору по форме, согласованной в приложении №1 к настоящему договору.

1.3. Реализация компонентов образовательной программы, (далее – компоненты образовательной программы), осуществляется в помещениях Профильной организации, сведения о которых стороны согласовывают не позднее, чем за 5 дней до начала практической подготовки путем подписания приложения к настоящему договору по форме, согласованной в приложении №2 к настоящему договору.

2. Права и обязательства Сторон

2.1. Организация обязана:

2.1.1. не позднее чем за 10 рабочих дней до начала практической подготовки по каждому компоненту образовательной программы предоставлять в Профильную организацию список обучающихся, осваивающих соответствующие компоненты образовательной программы посредством практической подготовки;

2.1.2. назначить руководителя по практической подготовке от Организации, который:

– обеспечивает организацию образовательной деятельности в форме практической подготовки при реализации компонентов образовательной программы;

– организует участие обучающихся в выполнении определенных видов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью;

– оказывает методическую помощь обучающимся при выполнении определенных видов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью;

– несет ответственность совместно с ответственным работником Профильной организации за реализацию компонентов образовательной программы в форме практической подготовки, за жизнь и здоровье обучающихся и работников Организации, соблюдение ими правил противопожарной безопасности, правил охраны труда, техники безопасности и санитарно-эпидемиологических правил и гигиенических нормативов;

2.1.3. при смене руководителя по практической подготовке в 5-дневный срок сообщить об этом Профильной организации;

2.1.4. установить виды учебной деятельности, практики и иные компоненты образовательной программы, осваиваемые обучающимися в форме практической подготовки, включая место, продолжительность и период их реализации;

2.1.5. направить обучающихся в Профильную организацию для освоения

могли предвидеть или предотвратить.

3.3. При наступлении обстоятельств, указанных в п. 3.2 настоящего Договора, каждая Сторона должна без промедления известить о них в письменном виде другую Сторону.

Извещение должно содержать данные о характере обстоятельств, а также официальные документы, удостоверяющие наличие этих обстоятельств и, по возможности, дающие оценку их влияния на возможность исполнения Стороной своих обязательств по настоящему Договору.

3.4. В случае наступления обстоятельств, предусмотренных в п. 3.2 настоящего Договора, срок выполнения Стороной обязательств по настоящему Договору отодвигается соразмерно времени, в течение которого действуют эти обстоятельства и их последствия.

3.5. Если наступившие обстоятельства, перечисленные в п. 3.2 настоящего Договора, и их последствия продолжают действовать более двух месяцев, Стороны проводят дополнительные переговоры для выявления приемлемых альтернативных способов исполнения настоящего Договора.

4. Срок действия Договора

4.1. Настоящий Договор вступает в силу после его подписания и действует до «31» декабря 2029 года.

5. Заключительные положения

5.1. Все споры, возникающие между Сторонами по настоящему Договору, разрешаются Сторонами в порядке, установленном законодательством Российской Федерации.

5.2. Изменения настоящего Договора осуществляется по соглашению Сторон в письменной форме в виде дополнительных соглашений к настоящему Договору, которые являются его неотъемлемой частью.

5.3. Настоящий Договор составлен в двух экземплярах, имеющих равную юридическую силу, по одному для каждой из Сторон.

5.4. При исполнении своих обязательств по настоящему Договору Стороны обязуются исполнять условия «Антикоррупционной оговорки», «Заверения об обстоятельствах», которые указаны на официальном сайте Правового управления КФУ (<http://kpfu.ru/jurdocs>).

6. Адреса, реквизиты и подписи Сторон

Организация ФГАОУ ВО КФУ

420008, Российская Федерация,
Республика Татарстан, г. Казань, ул.
Кремлевская, д. 18, корпус 1
ОГРН 1021602841391
ИНН 1655018018, КПП 165501001

Проректор по образовательной
деятельности

Е.А. Турилова

М.П.

Профильная организация

Общество с ограниченной ответственностью
«БЮРО ПЕРЕВОДОВ ЛИТЕРРА»

Юридический адрес: 192102, г. Санкт-Петербург, ул. Фучика, д. 4, лит. К, офис 406
Фактический адрес: 192102, г. Санкт-Петербург, ул. Фучика, д. 4, лит. К, офис 406
ОГРН: 1147847151430
ИНН: 7816586022
КПП: 781601001 ОКПО: 39473988

Тел: +7(812) 219-91-91

E-mail info@li-terra.com

Генеральный директор

/Мищенко И.А./

М.П.



**Список
(направление)**

обучающихся, направляемых на практическую подготовку

№	Фамилия, имя, отчество (полностью)	Сроки прохождения практической подготовки (с ... по ...)	Компоненты образовательной программы, при реализации которых организуется практическая подготовка (курс, вид и тип практики)	Код и наименование направления подготовки (специальности)	Руководитель практической подготовки от Организации (фамилия, имя, отчество полностью)	Руководитель практической подготовки от Профильной организации (фамилия, имя, отчество полностью)
1.						
2.						

Настоящее приложение является неотъемлемой частью договора от «___» _____ 20__ г. № _____.

Директор института
(декан факультета)

_____/_____
(подпись) (ФИО)

Руководитель практической подготовки
от Организации

_____/_____
(подпись) (ФИО)

Руководитель практической подготовки
от Профильной организации

Сирин / *Мищенко И.А.*
(подпись) (ФИО)

Форма согласована

Организация:
ФЕАОУ ВО КФУ

Профильная организация:
Общество с ограниченной ответственностью
«БЮРО ПЕРЕВОДОВ ЛИТЕРРА»

Проректор по образовательной деятельности

Генеральный директор

Е.А. Турилова
М.П. _____

Мищенко И.А.
М.П. _____



**ПЕРЕЧЕНЬ
помещений, в которых осуществляется
практическая подготовка обучающихся**

№	Наименование помещения, в котором осуществляется практическая подготовка	Руководитель практической подготовки от Организации (фамилия, имя, отчество полностью)	Руководитель практической подготовки от Профильной организации (фамилия, имя, отчество полностью)
1.			
2.			

Настоящее приложение является неотъемлемой частью договора от « ____ »
_____ 20__ г. № _____.

Директор института
(декан факультета)

_____ / _____
(подпись) (ФИО)

Руководитель практической подготовки
от Организации

_____ / _____
(подпись) (ФИО)

Руководитель практической подготовки
от Профильной организации

 / 
(подпись) (ФИО)

Форма согласована

Организация:
ФГАОУ ВО КФУ

Профильная организация:
Общество с ограниченной ответственностью
«БЮРО ПЕРЕВОДОВ ЛИТЕРРА»

Проректор по образовательной
деятельности

 
М.П. Е.А. Турилова

Генеральный директор

 
М.П. / Мищенко И.А./

ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ СОГЛАШЕНИЕ

к договору о практической подготовке обучающихся, заключаемый между организацией, осуществляющей образовательную деятельность, и организацией, осуществляющей деятельность по профилю соответствующей образовательной программы

г. Казань

« _____ » _____ г.

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет», именуемое в дальнейшем «Организация», в лице проректора по образовательной деятельности Туриловой Екатерины Александровны, действующего на основании доверенности № 0.1.1.55-08/240 от 27.12.2023, с одной стороны и Общество с ограниченной ответственностью «БЮРО ПЕРЕВОДОВ ЛИТЕРРА», именуемое в дальнейшем «Профильная организация», в лице Мищенко Ильи Анатольевича, действующего на основании Устава, с другой стороны, далее вместе именуемые «Стороны», заключили настоящее дополнительное соглашение к договору от _____, (далее — Договор) о нижеследующем:

1. Внести в Договор следующие изменения:
 - 1.1. изложить п. 2.2.4. в следующей редакции «Обеспечить необходимые условия для реализации компонентов образовательной программы в форме практической подготовки, в том числе условия безопасной работы на каждом рабочем месте, с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий».
 - 1.2. изложить п. 2.2.8 в следующей редакции «Предоставить обучающимся и руководителю по практической подготовке от Организации возможность пользоваться своими техническими средствами и информационными материалами, необходимыми для успешного освоения обучающимися компонентов образовательных программ и выполнения ими индивидуальных заданий и возможность прохождения практической подготовки с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий»
2. Все остальные условия Договора остаются без изменений.
3. Настоящее соглашение вступает в силу со дня его подписания Сторонами.
4. Настоящее соглашение составлено в двух экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному для каждой Стороны.

Реквизиты и подписи Сторон:

Организация: ФГАОУ ВО КФУ

420008, Российская Федерация, Республика Татарстан, г. Казань, ул. Кремлевская, д. 18, корпус 1
ОГРН 1021602841391
ИНН 1655018018, КПП 165501001

Проректор
по образовательной деятельности


М.П.  /Е.А. Турилова/

Исполнитель:

Общество с ограниченной ответственностью
«БЮРО ПЕРЕВОДОВ ЛИТЕРРА»
Юридический адрес: 192102, г. Санкт-Петербург,
ул. Фучика, д.4, лит. К, офис 406
Фактический адрес: 192102, г. Санкт-Петербург,
ул. Фучика, д.4, лит. К, офис 406
ОГРН: 1147847151430
ИНН: 7816586022
КПП: 781601001 ОКПО: 39473988
тел. +7 (812) 219-91-91
E-mail: info@li-terra.com

Генеральный директор


М.П.  /Мищенко И.А./